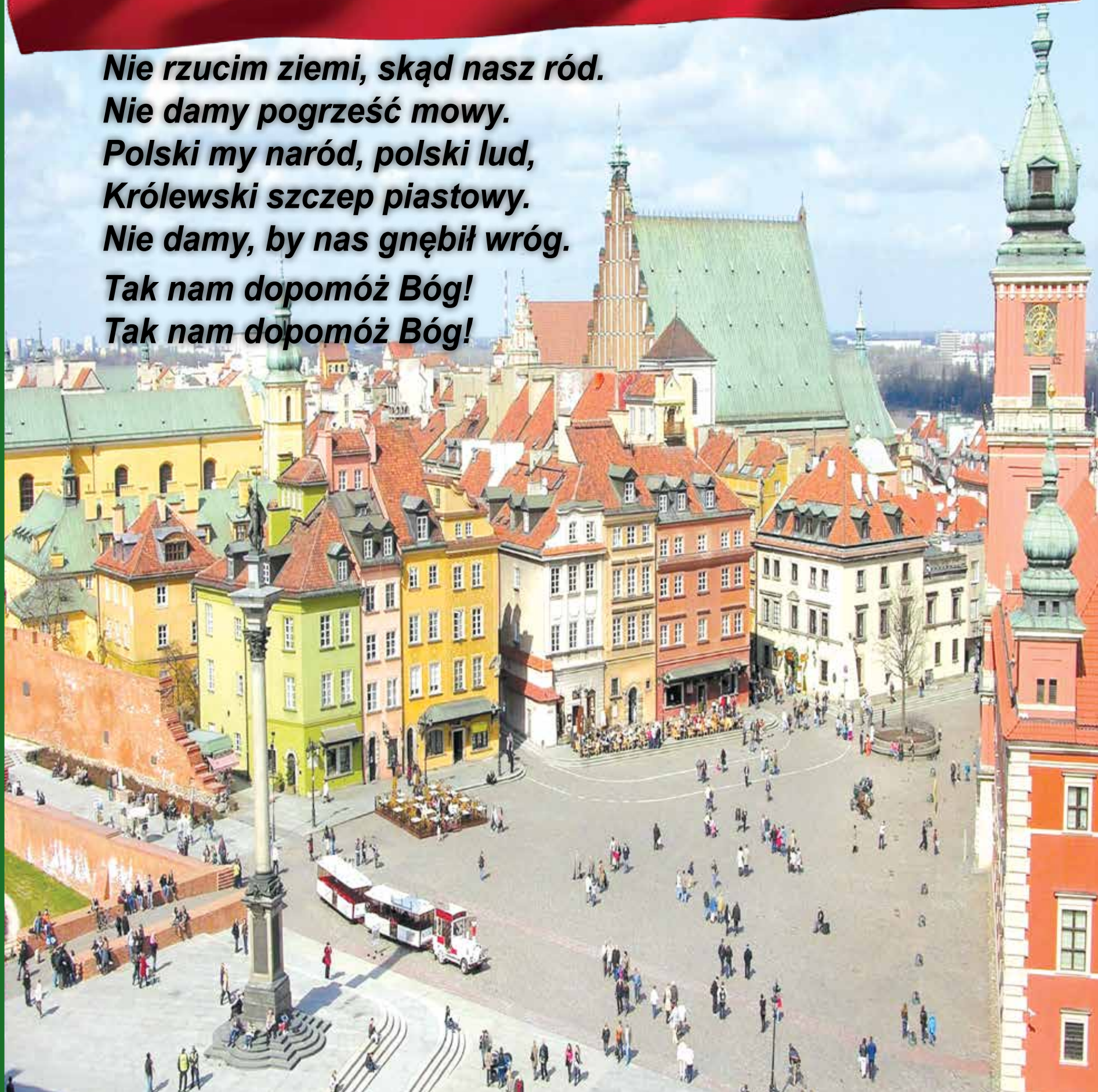




# WIADOMOŚCI Z KRAJU

*Nie rzucim ziemi, skąd nasz ród.  
Nie damy pogrześć mowy.  
Polski my naród, polski lud,  
Królewski szczep piastowy.  
Nie damy, by nas gnębił wróg.  
Tak nam dopomóż Bóg!  
Tak nam dopomóż Bóg!*



The new management of the day sanatorium for the people of the older generation "Second Home" invites those wishing for a free one-day tour to our center

- Home cozy environment
- Three meals a day with kitchen from one of the best restaurants in Notheast
- Live music every day Russian, Ukrainian and Jewish songs in our musical program
- Daily world news review and entertainment program
- Useful for health and memory enhancement games and exercises under the guidance of experienced staff and nurse
- Trips to Russian supermarkets, Dollar stores and stores at your request
- Cozy arbor on the street for a pleasant spending time in good weather

We are waiting for your calls and will be happy Accept new people for warm communication



Make a request for a convenient day for you. Our drivers will pick you up and bring you back home

# «2nd Home» DRUGI DOM



**CALL US TODAY: 215-821-0799**

Italian & Classic Specialty Delicacies, Desserts & More!  
Delivered Directly to Your Door! Catering to You is Our Specialty!

**Don Giovanni's**  
CLASSIC BAKERY

Find us on Facebook

• Bread • Italian Specialties • Catering  
• Tomato Pies • Homemade Cakes & Pies  
• Canoli • Coffee Cakes & More

- Parties • Birthdays • Family Reunions • Showers •
- Weddings • Christenings • Graduation Parties •

**Let us cater to You! All Day Delivery**

Call to Order **215-364-8283**

Fax to Order **215-364-5382**

[www.DGCLASSICBAKERY.net](http://www.DGCLASSICBAKERY.net)

New Hours:

Sunday to Thursday 8 am to 7 pm

Friday & Saturday 8 am to 8 pm

Closed Monday

346 W. Street Rd, Feasterville, PA

1 Mile West of Bustleton Pike

(Just West of Colonial Volkswagen)

**Cakes For All Occasions**

- Canoli • Pies • Cheese Cake • Tiramisu and so much more!



**All Baking Done On Premises**

**DON GIOVANNI'S BIG DEALS:**

**ANY TIME SPECIALS \$19.99+ tax**

**WINGS DEAL:** 3 dozen (hot, mild or BBQ)

+ Free 2 Ltr Soda

**FAMILY PACK:**

Large Pizza 12 Wings Fries + Free 2 Ltr Soda

**2 LARGE PIZZAS + Free 2 Ltr Soda (topping extra)**

**JUMBO (2FT.) ITALIAN HOAGIE**

**OR CHEESE STEAK + Free 2 Ltr Soda**

**CLASSIC FAMILY MEAL DEALS: \$39.99**

**#1 Spaghetti & Homemade Meatballs,**

(Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread

**#2 Vodka Penne (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread**

**#3 (2) Lg. Pizza, (2) Cheese Steaks, (2) Fries, 2 Ltr. Soda**

**#4 Family 1/2 Pan Lasagna,**

(Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread

**#5 Chicken Parmigiana & Pasta,**

(Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread

\*Add to Family Meal Deals/Brownie Tray or 5 Cannoli \$5 more

**New BREAKFAST SPECIAL: \$ 6.99**

• Any Small Breakfast Sandwich + Coffee + Mini Danish •

**New ALL DAY LUNCH SPECIALS: \$6.99**

Includes **FREE DRINK**

• Individual Stromboli Rollup + Drink • Any Small Hoagie +

Chips + Drink • Any Small Cheese Steak + Drink •

**New ALL DAY DINNER SPECIALS: \$11.99**

Includes **SALAD:** • Cessar or Garden •

**ENTREE:** • Chicken Parmigina • Spaghetti & Meatball •

• Penne/Vodka • Eggplant Parmigiana •

**DESSERT:** • Cannoli or Brownie •

**New CRAVINGS MENU: \$6.99 (each)**

• 6 pack Wings • Grill Cheese & Bacon/Chips •

• Small Wrap Sandwich/Chips • Free drink included •

**New KIDS MENU: \$7.99 (each)**

• Chicken Fingers & Fries • Spaghetti & Meatball •

• Grilled Cheese/Fries • Cheese Ravioli •

**FREE DRINK INCLUDED**

**New GRAB & GO:**

Coffee, Bagels, Muffins, Danish, Donuts

and More Pastry & Cookie Menu!!!

**NEW REWARD CARD CLUB!**

**GET YOUR CARD NOW!**

Now Every Dollar you spend will earn you 1 Reward Point

## OGŁOSZENIE

OPUBLIKUJ REKLAMĘ  
W SEKCJI "OGŁOSZENIE":

- ✓ **ZADZWOŃ:** 267-288-5111; 267-684-6474  
podaj tekst reklamy  
i użyj karty debetowej / kredytowej.
- ✓ **Wytnij FORMULARZ KLASYFIKACJI**  
Załącz do niego czek lub Pieniądże  
w gazetach firmowych i rynkowych  
i przesać do redakcji:  
111 Buck Rd., Unit 300, Suite 3  
Huntingdon Valley, PA 19006.
- ✓ **Wypełnij FORMULARZ KLASYFIKOWANY**  
i prześlij faksem do redakcji: 267-684-6338.
- ✓ **Wyślij tekst reklamy do wiadomości e-mail:**  
NewspaperBusinessAndMarket@gmail.com  
Zostaw swój numer telefonu kontaktowego.
- ✓ **NASZE CENY**  
**za publikowanie reklamy w trzech strefach:**  
Filadelfia - Nowy Jork - New Jersey:  
1 tydzień - 15 USD; 2 tygodnie - 25 PLN  
specjalna cena za miesiąc wynosi 30 USD.  
Ramka wynosi 10 USD; obraz jest 5 dolarów  
bez względu na ramy czasowe.

## KUPON REKLAMA OGŁOSZENIE FORM

Wypełnij kupon i wyślij na nasz adres:  
111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006,  
Unit 300, Suite 3 prześlij faksem: 267-684-6338  
Opublikuj ogłoszenie w sekcji "Niejawne"

Twój tekst: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 1 tydzień \_\_\_\_\_ 2 tygodnie \_\_\_\_\_ Miesiąc

Płatność: \_\_\_\_\_ Czek \_\_\_\_\_ Money Order \_\_\_\_\_ Karta Kredytowa

Card # \_\_\_\_\_ data ważności \_\_\_\_\_

Imię, nazwisko na karcie \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Miasto \_\_\_\_\_ Stan \_\_\_\_\_ Kod \_\_\_\_\_

Tel. # \_\_\_\_\_

Gazeta "Business & Market" ma prawo do edycji reklamy. BEZ ZWROTU.  
Sprawdź status swojej reklamy i zadzwoń po zmiany przed następnym wydaniem

## INDEKS:

OGŁOSZENIE	3
WIADOMOŚCI	4
Historia Fiat	5

## SZUKASZ PRACY

◆◆◆  
FIRMA BUDOWLANA POSZUKUJE BRYGADY DO INSTALACJI  
OKIEN I SIDING. Wymagane doświadczenie i ubezpieczenie. Telefon:  
267-237-7210; 609-374-1757

◆◆◆  
POSZUKIWANY MECHANIK W GARAŻU DO NAPRAWY CIĘŻA-  
RÓWEK I PRZYCZEP. Pożądane jest posiadanie narzędzi i doświad-  
czenia zawodowego. Telefon: 267-632-4476

◆◆◆  
FIRMA CIĄGNIKÓW NEW JERSEY POSZUKUJE KIEROWCÓW  
KLASY CDL DLA LOKALNYCH I DŁUGODYSTANSOWYCH  
WYJAZDÓW. Płatność za podróże lokalne - 20 dolarów za godzinę;  
W przypadku podróży długodystansowych - 52,55 dolarów za milę.  
Telefon: 312-934-6055. Iwan

◆◆◆  
PRESTIŻOWY STUDIO ARTYSTYCZNE W CENTRUM FILADELFI  
wymagana jest profesjonalna krawcowa z doświadczeniem w przerabianiu  
odzieży damskiej i sukni ślubnych na Part/Full Time. Telefon: 267-228-6016

◆◆◆  
WYPRZEDAŻ nowego (w pudełku) odkurzacza SPRZĘGŁO PERFUMOWE RAIN-  
BOW-SE. Model D4C. Cena wynosi 500 USD. Telefon: 215-464-7072. Mikhail

Zatrudnie do pracy z doświadczeniem i bez.  
(SIDING, RYNNY)

Stale zatrudnienie. Wynagrodzenie za godzinę  
Telefon: 267-699-8739; 609-540-3247

POTRZEBNI SPECJALIŚCI ZAJMUJĄCY SIĘ PRACAMI  
WNĘTRZ I WNĘTRZ W HOTELACH  
W HOTELACH (tynkowanie, malowanie, kafelki, elektryk, stiuk,  
oprawa, pokrycie dachu z EPDM, malowanie zewnątrz,  
instalacja kamieni zewnętrznych itp.)

Z możliwością podróżowania służbowego. Zakwaterowanie jest bezpłatne.  
Płatność w kontrakcie, w zależności od kwalifikacji.  
Telefon: 404-202-8149

## JEDNOCZEŚNIE ZAPEWNIAMY:

- SAMOCHODY • BUDYNKI I MIESZKANIA • ŻYCIE • BIZNES
  - MOTOCYKLE • TRANSPORT
  - I INNYCH OBIEKTÓW REKREACYJNYCH
- PRACUJEMY W PENNSYLVANII I NEW JERSEY!  
PRZYSTĘPNE CENY INDYWIDUALNE PODEJŚCIE  
**267-571-2251**  
[tbrusokas@farmersagent.com](mailto:tbrusokas@farmersagent.com)

## EURO KITCHEN AND BATH STUDIO

**PLANOWANIE I PROJEKTOWANIE  
DOMY, KUCHNIE, BIURA.**  
Duży wybór i bezpośrednie dostawy  
od producentów z magazynów w New Jersey  
**PROFESJONALNA  
INSTALACJA.**  
Nasza jakość i ceny są nie konkurencyjne.  
Telefon: 609-456-8722  
[www.solonenko.us](http://www.solonenko.us)

**EVERY KITCHEN 50% OFF**

## WIADOMOŚCI

## Wszyscy żyjący byli prezydenci USA wzięli osobiście udział w charytatywnym koncercie na rzecz ofiar tegorocznych huraganów

Barack Obama, Bill Clinton, Jimmy Carter, George W. Bush i jego ojciec George Bush senior - cała piątka wyszła w sobotę na scenę, by wspólnie z uczestnikami koncertu w miejscowości College Station odśpiewać hymn narodowy USA. Po chwili politycy zajęli swoje miejsca w pierwszym rzędzie na widowni.

Co prawda zabrakło obecnego prezydenta Stanów Zjednoczonych we własnej osobie, niemniej Donald Trump nagrał krótkie wideo ze swoją wiadomością, które wyświetlono podczas koncertu na ekranie.

Na scenie wystąpili zaś m.in. Lady Gaga czy wykonawcy muzyki country: Lee Greenwood, Robert Earl Keen, Stephanie Quayle i zespół The Gatlin Brothers.

Łącznie udało się zebrać ponad 31 milionów dolarów na pomoc ofiarom huraganów Harvey w Teksasie oraz Irma i Maria, które wyrządziły szkody na Florydzie i Karaibach.



## Cenny dar USA

Do Muzeum Wojska Polskiego w Warszawie trafił XVIII-wieczny ryngraf pochodzący z czasów konfederacji barskiej. Na jego awersie znajduje się wizerunek Matki Boskiej Częstochowskiej, a na rewersie - Matki Bożej Niepokalanego Poczęcia.

Zabytek pochodzi ze zbiorów prywatnych mieszkającego w Stanach Zjednoczonych Tadeusza Szczechowiaka. Jego syn Charles Szczechowiak podkreślił, że dla jego ojca

przekazany ryngraf ma szczególne znaczenie. Jak dodał, kupił go na aukcji w Santa Barbara i chciał zachować go dla rodziny jako część Polski. "Cieszymy się, że mogliśmy przekazać go do muzeum, w którym Polacy będą mogli go zobaczyć" - zaznaczył Charles Szczechowiak.

To niezwykle cenny i rzadko spotykany eksponat, który wzbogaci zasoby Muzeum - powiedział wicedyrektor Muzeum Wojska Polskiego Witold Głębowicz. "Przekazanie tego typu przedmiotu jest dla nas wielkim świętem" - podkreślił.

Dyrektor Muzeum Wojska Polskiego Adam Buława wyjaśniał, że ryngrafy przez lata towarzyszyły walczącym Polakom. Przypomniał, że ich rola w naszych dziejach rozpoczęła się wraz z konfederacją barską, a renesans ryngrafów nastąpił w wieku XX.

Przekazany zabytek stanie się częścią ekspozycji w nowym gmachu Muzeum, które powstanie w 2020 roku.

Ryngraf to rodzaj medalionu, zwykle w kształcie tarczy z rysunkiem o tematyce religijnej, później z godłem państwowym. Ryngrafy noszone były głównie przez żołnierzy ugrupowań podkreślających swój patriotyzm i przywiązanie do religii katolickiej.

## Do polskich żołnierzy trafiły roboty zwiadownicze. Wspomogą saperów

Polska armia wzbogaciła się o roboty zwiadownicze Balsa. Będą wspierać żołnierzy w misjach bojowych, rozpoznawczych i saperskich. Mają im nie tylko ułatwić pracę, ale przede wszystkim zmniejszyć ryzyko uszczerbku na zdrowiu i śmierci.

Roboty stworzyli inżynierowie z Przemysłowego Instytutu Automatyki i Pomiarów PIAP. Przy projekcie pracowała też polska firma z branży kosmicznej Creotech Instruments.

Roboty Balsa będą uczestniczyć razem z żołnierzami w akcjach usuwania ładunków i materiałów niebezpiecznych. Są zaprojektowane w taki sposób, by mogły prowadzić rozpoznanie także w miejscach niedostępnych dla człowieka.

Robot waży 15 kg, niewiele, jak na taką maszynę. Może być przenoszony w plecaku. Ma system kołowo-gąsienicowy z ruchomymi, przednimi stabilizatorami. Może więc sprawnie poruszać się po drogach utwardzonych, gruntowych, a nawet bezdrożach.

Balsa jest wyposażony też w specjalistyczny manipulator o zasięgu 100 cm, którym może podnosić ciężary o wadze do 1 kg.

Może przemieszczać się z maksymalną prędkością 8 km/h i pracować nieprzerwanie przez 60 minut.

Model wyposażony w kamery: dziennie-nocną, termowizyjną i noktowizyjną, dlatego może prowadzić obserwację niezależnie od pory dnia.

Kamery wyprodukował Creotech Instruments z Piaseczna. Zostały zaprojektowane z myślą o pracy w rozszerzonym zakresie temperatur pracy oraz tak, aby były odporne na wstrząsy i wibracje, na które robot może być narażony w czasie misji.

Creotech do tej pory dostarczył 100 kompletnych systemów kamerowych oraz kilkadziesiąt modułów centralnych i modułów łączności do kamer termowizyjnych. Kolejne 155 systemów jest w trakcie produkcji.

Kontrakt jest w trakcie realizacji, ostatnia dostawa robotów zostanie zrealizowana do końca czerwca 2018 roku.



## Showmax pokaże polską wersję legendarnego show z USA

"Ucho Prezesa" wyjdzie z gabinetu, by pośmiać się z opozycji. Robert Górski o drugim sezonie serialu

Platforma wideo na żądanie Showmax wkrótce zaopublikuje kolejną lokalną produkcję po "Uchu Prezesa". Będzie

to polska wersja słynnego amerykańskiego show z gatunku late night "Saturday Night Live". Program zadebiutuje w sieci w grudniu.

"Saturday Night Live" to najdłużej emitowany show typu late night w historii. Ruszył na antenie amerykańskiej telewizji NBC w 1975 roku i na razie doczekał się aż 42 sezonów. Jego gospodarzami były dotąd takie gwiazdy jak m.in. Christopher Walken, John Goodman, Dolly Parton, Tom Hanks, Steve Martin, Justin Bieber, Miley Cyrus, a niedawno Alec Baldwin, który został zapamiętany szczególnie z parodii Donalda Trumpa.

Jak wygląda "Saturday Night Live"? Program nagrywany jest na żywo z udziałem publiczności i składa się ze skeczy odgrywanych przez grupę aktorów. W show występują również gościnnie gwiazdy - aktorzy, piosenkarze czy osobistości, które pełnią rolę gospodarza danego odcinka. Rozpoczynają go monologiem nawiązującym do aktualnych wydarzeń i występują w skeczach.

Przedstawiciele Showmaksa nie podają, kto znajdzie się w obsadzie polskiej wersji "Saturday Night Live". Pierwszy odcinek widowiska użytkownicy Showmaksa zobaczą 2 grudnia br.

Showmax ruszył w Polsce w lutym tego roku. Oferuje kilkadziesiąt filmów i seriali. Jedyną własną produkcją serwisu w naszym kraju jest obecnie serial kabaretowy "Ucho Prezesa", który można jednak oglądać po premierze w Showmaksie też na YouTube.

Firma nie ujawnia liczby klientów. Z danych Gemius/PBI wynika, że polską wersję serwisu we wrześniu br. odwiedziło 819 tys. realnych użytkowników, którzy średnio spędzili w nim niemal 16 minut.

## Tego jeszcze nie było. Polski serial trafi do oferty HBO w USA



Amerykański oddział HBO udostępni swoim widzom wybrane produkcje HBO Europe, HBO Latin America i HBO Asia. W grudniu abonenci ze Stanów Zjednoczonych będą mogli zobaczyć dwa serie z każdego regionu. Wśród tych produkcji znalazł się też polski serial HBO "Pakt" - ogłosił Richard Plepler, prezes i dyrektor generalny HBO.

W serwisach HBO GO, HBO Now oraz HBO On Demand w Stanach Zjednoczonych poza dwoma sezonami "Paktu" zostaną pokazane czeski miniseria "Pustkowie", tajwański serial The Teenage Psychic, dwa sezony serialu indonezyjsko-tajskiego "Półświaty" oraz dwa sezony serialu "Hipnotyzer", brazylijski serial obyczajowy "Sekretne życie par". Wybrane serie były prezentowane na prestiżowych, międzynarodowych festiwalach filmowych, m.in. na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Toronto i Karłowych Warach.

"Pakt" to serial sensacyjny z Marcinem Dorocińskim w roli dziennikarza śledczego. Pierwszy sezon HBO Polska pokazywało w 2015 roku, drugi w 2016 roku.

## Kościuszkę we Fraunces Tavern Museum

Młodzi amerykańscy prawnicy i ich mentorzy spotkają się w historycznym budynku, żeby porozmawiać o testamencie Tadeusza Kościuszki, posłuchać muzyki przez Kościuszkę skomponowanej oraz wnieść toast koktajlem The Kościuszkę Bridge.

Program zatytułowany "Kościuszkę: Bridge to Liberty for All" odbędzie się 26 października o godz. 6:00 wiecz. we Fraunces Tavern Museum, na dole Manhattanu.

Ten kolejny organizowany w ogłoszonym przez UNESCO Roku Kościuszki przez Instytut Kultury Polskiej w Nowym Jorku program, promujący spuściznę Tadeusza Kościuszki, ma na celu podkreślenie wysiłków polsko-amerykańskiego bohatera w celu zniesienia niewolnictwa. Wysiłki te, będące wyrazem jego życiowej filozofii, w której wolność i równość były wartościami wiodącymi, zilustrowane są najlepiej ostatnią wolą, testamentem, w którym majątek swój przeznaczył nie tylko na wykupienie niewolników, lecz również na zapewnienie im edukacji oraz źródła utrzymania, aby mogli godnie uczestniczyć w życiu społeczeństwa.

Na temat testamentu Kościuszki głos zabierze amerykański historyk, prof. Paul Finkelman z Albany School of Law - specjalista z dziedziny historii prawa, ze szczególnym uwzględnieniem problemów rasowych, autor wielu publikacji m.in. na temat niewolnictwa, wolności religijnych, wojny secesyjnej, w tym dwóch książek: "Slavery and Founders: Race and Liberty in the Age of Jefferson" (Routledge, 2014) oraz "Supreme Injustice: Slavery in the Nation's Highest Court" (która ukaże się nakładem Harvard University Press w 2018 r.).

Biografię Kościuszki przybliży Alex Storożyński, autor książki "The Peasant

Prince: Thaddeus Kosciuszko and the Era of Revolution" oraz reżyser filmu "Kościuszkę: A Man Ahead of His Time".

Program artystyczny wieczoru to minikoncert utworów skomponowanych przez Tadeusza Kościuszkę, w wykonaniu Magdaleny Baczewskiej, dyrektor Music Performance Program na Uniwersytecie Columbia.

Bardzo istotne jest miejsce, w którym odbywa się program kościuszkowski. To we Fraunces Tavern spotkały się antybrytyjskie siły i to tutaj 4 grudnia 1783 r. generał Jerzy Waszyngton pożegnał się ze swoimi oficerami. W czasie tego pożegnania Kościuszkę otrzymał od Waszyngtona pierścień Society of Cincinnati.

W istniejącym dziś Fraunces Tavern Muzeum znajduje się wiele pamiątek z okresu walki o niepodległość Ameryki. Goście wieczoru będą mieli okazję zobaczyć znajdującą się tam aktualnie wystawę pt. "Szpiedrzy Waszyngtona", na której prezentowany jest m. in. portret Hayma M. Salomona, polskiego Żyda, który finansowo pomagał Kościuszkę i wielu innym rewolucjonistom.

Fakt, że Instytut współpracuje z Historical Society for the New York Courts, świadczy o zainteresowaniu postacią Kościuszki ludzi spoza środowiska polonijnego. Oprócz trzech sędziów federalnych, którzy już potwierdzili swoją obecność, wśród publiczności będzie wielu młodych prawników, którzy spotykają się w ramach programu "Young Lawyers Series: Cocktails & Commentary".

Na zakończenie wieczoru goście wzniosą toast promowanym w tym roku przez Instytut Kultury Polskiej koktajlem The Kościuszkę Bridge, w którym Żubrówka symbolizuje Raclawice, a amerykański gin - Saratogę.

## POLSKI FIAT - MARZENIE POLAKÓW

# Historia Fiat w Polsce

**28 listopada 1967 z fabryki FSO na Żeraniu wyjechał pierwszy Polski Fiat 125p. Ten niezwykle popularny nad Wisłą samochód, potocznie zwany "dużym Fiatem" lub ze względu na kanciaste powierzchnie blach - "kanciakiem" czy "kredensem" po raz pierwszy zjechał z taśmy 28 listopada 1967 roku - tylko parę miesięcy później od turyńskiego modelu 125. Włoscy specjaliści uznali to za rekordowe tempo uruchomienia produkcji samochodu w historii swojej działalności licencyjnej.**

W połowie lat sześćdziesiątych w Fabryce Samochodów Osobowych (FSO) w Warszawie produkowano samochody Syrena 103 oraz Warszawa 203/204. Trwały też badania nad prototypami pojazdów, które w przyszłości miały zastąpić powyższe modele. Były to Syrena 110 i Warszawa 210. Mimo znacznego zaawansowania prac nad nowymi pojazdami polskie władze zdecydowały się jednak na zakup licencji na średniej klasy samochód osobowy. 22 grudnia 1965 roku podpisano umowę z koncernem FIAT. Była to pierwsza całościowa licencja zachodnia w polskim przemyśle motoryzacyjnym. Tak też rozpoczęła się niezwykła historia produkcji Fiata 125 p na Żeraniu, która trwała aż do 1991 roku.

## Konstrukcja

Fiat 125p był samochodem na wskroś nowoczesnym jak na owe czasy, nieporównywalnie bardziej niż Syrena i Warszawa. Samochód był kompilacją dwóch samochodów włoskich: nowego Fiata 125, którego produkcję rozpoczęto zaledwie parę miesięcy wcześniej i starego 1300/1500, schodzącego właśnie z produkcji.

Włosi zaferowali nam linię produkcyjną nowoczesnych silników 1608 cm3, jednak my wybraliśmy wyremontowaną linię starych jednostek napędowych z modelu 1300/1500. Było to tańsze rozwiązanie, jednak nikt nie mógł wtedy przewidzieć, że produkcja tych silników w zmodyfikowanych wersjach skończy się dopiero wraz z Polonezem, czyli w 2002 roku.

Całą konstrukcję nadwozia wraz z zawieszeniem 125p przejął z nowego modelu 125. Polska wersja względem włoskiej miała uproszczone nadwozie, pozabawione listew ozdobnych i przetłoczeń na masce i klapie bagażnika, inne reflektory, lampy tylne. Był to jednak atut Polskiego Fiata. Nowy samochód nie miał bowiem odpowiednika wśród produkowanych w Turynie, co ułatwiło uzyskanie ważnych dla strony polskiej uprawnień eksportowych na rynki zachodnie.

## Technologia

Nieporównywalne były też technologie jego produkcji. Licencja, której uruchomienie kosztowało około 40 mln dolarów, pozwoliła FSO przeistoczyć się z manufaktury w nowoczesne przedsiębiorstwo. W urzeczywistnieniu produkcji uczestniczyło ponad 150 przedsiębiorstw branży motoryzacyjnej, hutniczej, chemicznej, tekstylnej i elektronicznej. W 1968, pierwszym pełnym roku produkcji, wyprodukowano 7101 sztuk, podwajając tę wartość z każdym następnym rokiem. Po sześciu latach od uruchomienia licencji FSO wypuściła 104 tys. aut, a dwa lata później - blisko 117 tys. i zmontowała ok. 6 tys. samochodów innych modeli Fiata: 127, 128, 131, 132. To był absolutny rekord. Warto nadmienić, że trzeba było sześciu lat, aby wcześniej opanować technologię radzieckiej Pobiedy/Warszawy, pozwalającej na wytwarzanie maksimum 20 tysięcy samochodów rocznie.

## Polski Fiat robi furorę na Zachodzie

W 1973 roku 125p przeszedł pierwszą modernizację a model otrzymał oznaczenie MR73. Zmodyfikowano zawieszenie, wprowadzono kasetowe klamki drzwi, czarną atrapę chłodnicy, zagłówki przednich foteli. Kolejne zmiany przyszły w 1975 roku. Zmieniono m.in. zderzaki, przednie kierunkowskazy, wprowadzono tylne lampy zespolone. Wprowadzono bezobsługowy wał napędowy, wzmocniono łożyska, sterowanie biegów przeniesiono na tunel środkowy, zainstalowano dwuobwodowy układ hamulcowy i zamknięty układ chłodzenia. Ogółem wprowadzono blisko 4 tysiące zmian.

Pojazd zaczął też robić furorę na Zachodzie. Eksportowano go do Niemiec, Austrii, Francji, Wielkiej Brytanii, krajów Beneluxu, ale także do Egiptu, Wene-

zueli, Kolumbii, Tajlandii, Indonezji, Iranu, Iraku, Chin Ludowych, Syrii i Indii. W Tajlandii i Egipcie otworzono nawet montownie, korzystając z miejscowych podzespołów, a w Irlandii, Anglii, RFN, Finlandii, Danii i Francji wybudowane duże centra techniczne.

Samochód na Rajd Monte Carlo

W miarę rozwoju produkcji przypominano sobie o sporcie samochodowym. W 1971 roku powołano przy FSO Ośrodek Sportu Samochodowego. Już w 1972 roku zespół fabryczny w składzie: Andrzej Jaroszewicz, Robert Mucha, Ryszard Nowicki, Marek Varisella i Maciej Stawowiak wziął udział w Rajdzie Monte Carlo. Robert Mucha zdobył pierwsze miejsce w klasie i 24. w klasyfikacji generalnej.

Powstały dwie wersje specjalne wyposażone w silniki z modelu Fiat 132. Wersja Monte Carlo wyposażona była w silnik 1598 cm3 o mocy 98 KM a wersja Akropolis w silnik 1756 cm3 i mocy 105 KM. Produkowano je w krótkich seriach do 1974 roku.

Motywy sportowej jazdy dużym Fiatem był też podejmowany w polskim kinie i telewizji.

## Rekord jazdy długodystansowej

W czerwcu 1973 roku postanowiono pobić rekord jazdy długodystansowej, należący od 1952 roku do samochodu Simca Aronde (117,6 km/h). Wśród pomysłodawców tego projektu pojawia się nazwisko Andrzeja Jroszewicza. Przygotowano dwa samochody z silnikami z wersji eksportowych a poszczególne podzespoły dobierano i składano w poszczególnych działach badawczych. 15 czerwca 1973 roku ośmioosobowa grupa pod przewodnictwem Sobiesława Zasady przystąpiła do próby bicia rekordu. Specjalnie przygotowana pętla na ponemieckiej autostradzie pomiędzy Legnicą i Wrocławiem posłużyła za tor. Nie obyło się bez problemów: 17 czerwca wypalił się jeden z tłoków, wymieniono go w 1,5 godziny, a 19 czerwca silnik zaczął przerywać. Po naprawie kontynuowano jazdę. Pierwszy rekord, na 25 000 km, padł 23 czerwca o godzinie 05:44 - 138,08 km/h. Kolejny, na: 25000 mil, 27 czerwca (138,18 km/h) a ostatni, na 50000 km 30 czerwca o 18:30. Średnia prędkość na ostatnim, najdłuższym dystansie wyniosła 138,27 km/h.

## 125p wciąż pobudza serca Polaków

Po 1977 roku fiaty zaczęły tracić swój dawny urok, a egzemplarze wykonane po 1983 roku (MR83) były jedynie cieniem swoich poprzedników. Pogorszenie jakości było na tyle widoczne, że Fiat postanowił cofnąć licencję, nie chcąc dłużej opatrywać swoim logo 125p. W związku z tym na Żeraniu zaprzestano używać nazwy "Polski Fiat" zmieniając ją na FSO 1500 lub FSO 125p. Na przełomie lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych podjęto decyzję o zaprzestaniu produkcji "dużego Fiata". Ostatnie FSO 125 p (numer 1 445 700) zjechało z taśmy 28 czerwca 1991 roku.

Zakończenie produkcji nie wpłynęło jednak na spadek popularności tego samochodu. Jednym z wielkich fanów 125 p jest senator Platformy Obywatelskiej - Krzysztof Zaremba, który posiada 35-letnią wersję tegoż auta. - Jest starszy ode mnie o 9 miesięcy. Kupiłem go z ogłoszenia za...800 zł - opowiada. - Zimą stoi w garażu, ale gdy jest ciepło, staram się nim jeździć. Raz



przyjechałem nim pod Sejm - dodaje. O swoim cacku poseł Zaremba mógłby opowiadać godzinami. - Ma praktycznie nieużyty silnik. W mieście pali 9-10 l, a na trasie schodzi do 6 na 100 km. Pojęcie "na trasie" jest względne, bo raczej się nim nie rozpędza. - Najszybciej udało mi się jechać 100 km/godz - zaznacza senator.

Pochwał nie szczędzą też użytkownicy Forum miłośników marki FSO. El Chueco o swoim Fiacie 125p z 1971 roku pisze tak: "Brodka (tak nazwał on swój samochód - przyp. red.)zakupiłem, można powiedzieć, pod wpływem chwili. No bo przecież niektórzy planują zakup miesiącami, gdy ja zdecydowałem się na zakup w zasadzie na przestrzeni dwóch tygodni. Jak się jeździ?? Zacytuję znajomego, który dzisiaj zasiadł za kierownicą: "Jakby czas się zatrzymał w latach 70tych" - czytamy na forum.

## Fiat w Muzeum

Z okazji 40 rocznicy rozpoczęcia produkcji Muzeum Techniki w Warszawie organizuje wystawę, której otwarcie nastąpiło w środę 28 listopada o godz. 12-tej. Na wystawie prezentowane są cztery egzemplarze: najstarszy zachowany egzemplarz z 1967 roku; sportowy Rekord, który w 1973 roku pobił 3 rekordy świata w jeździe długodystansowej; 4x4 - prototyp terenowego kombi na gorsze drogi i FSO 1500 - ostatni wyprodukowany egzemplarz. Uzupełnieniem są dwa prototypy: FSO Ogar i Fiat 125p Coupe.

## Fiat 126p

6 czerwca 1973 roku, ruszyła produkcja polskiego Fiata 126p. Przez kolejne 27 lat z taśm montażowych w Bielsku-Białej i Tychach zjechały 3 mln 318 tys. 674 "Maluchy".

Samochód produkowano w czterech podstawowych wersjach, doczekał się jednak licznych modyfikacji. Po 15 latach zaprezentowano wersję 126p bis. Silnik przeniesiono pod przednią maskę, z tyłu tworząc większy bagażnik z klapą otwieraną jak w nadwoziach typu hatchback.

"Maluch" stał się jedną z ikon polskiej motoryzacji. Do dziś odbywają się zloty posiadaczy i miłośników tego auta.

Maluch doczekał się też modyfikacji w ramach tuningu. Powstała m.in. limuzyna

Ostatni Fiat 126p z taśm montażowych zjechał 22 września 2000 roku. Jeden z egzemplarzy z ostatniej partii trafił do zbiorów Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie, inny - do muzeum Fiata w Turynie. Następcą Fiata 126p został Fiat Cinquecento.

## Zadziwiające fakty na temat Hugh Hefnera, twórcy Playboya

Hugh Hefner zmarł 27 września w wieku 91 lat. Urodził się w Chicago w 1926 roku w konserwatywnej rodzinie metodystów.

Dla niektórych kobiet, dla wyzwoliciela, dla innych - odstraszających listów. Hugh Hefner był kontrowersyjną postacią, skandaliczną, a jego życie było niezwykle kolorowe. Zanim założył miliardową markę kobiet, służył w wojsku podczas drugiej wojny światowej i próbował karierę w branży wydawniczej.

Później, kiedy został magnatem branży rozrywkowej, rozwinął swoją karierę modelarską i zorganizował luksusowe imprezy. Oto kilka dziwnych faktów z życia Hugh Hefner:

**Za możliwość mieszkania w słynnej rezydencji.** Playboya w Los Angeles płacił początkowo zaledwie 100 dol. rocznie. Później jednak czynsz wzrósł – nowemu właścicielowi płacił 1 mln dol. za rok.

Hefner mieszkał w rezydencji na dość dziwnych warunkach. Nigdy nie był jej właścicielem. Posiadłość należała do spółki Playboy Enterprises, której twórca "Playboya" płacił 100 dol. rocznie.

W 2016 roku sąsiad Hefnera wykupił rezydencję za 100 mln dol. Ale Hefner nie chciał się wcale wyprowadzać, więc zgodził się płacić rocznie 1 mln dol. czynszu.

Gdy wprowadził się do posiadłości, nie opuszczał jej przez wiele miesięcy.

"Gdy dostałem rezydencję Playboya, miesiącami nie wychodziłem z domu, nawet na zakupy czy gdziekolwiek indziej. Wszystko, czego potrzebowałem, miałem pod ręką – przyznawał w rozmowie z "Daily Mail".

**Z uprawianiem seksu poczekał aż do zawarcia związku małżeńskiego.** W jednym z wywiadów Hefner powiedział, że czekał z pierwszym razem aż do momentu, gdy został mężem. Po tym, gdy poszli do łóżka – Hefner miał 22 lata – jego pierwsza żona Mildred Williams, ujawniła, że zdradziła go przed ślubem, gdy Hefner był w wojsku.

"To był najbardziej druzgocący moment w moim życiu" – mówił o tym Hefner.

W tamtym czasie nie zniszczyło to jednak małżeństwa, byli ze sobą 10 lat i mieli dwoje dzieci. Hefner twierdził, że spał w swoim życiu z ponad tysiącem kobiet.

**Zaczął nosić tzw. bonżurkę** (ang. smoking jacket; od XIX wieku mężczyźni zakładali ją, gdy szli palić i raczyli się przy tym koniakiem), gdy przeniósł swoje biuro do sypialni.

Hefner słynął z nietypowego ubioru. Zaczął być widwany w bonżurce w latach 60. W tamtym czasie "Playboy" okazał się już ogromnym sukcesem, a Hefner przeniósł biurko do sypialni. Postanowił, że będzie nosił charakterystyczną marynarkę przez cały dzień.

"Zacząłem je nosić cały czas, bo pracowałem także w nocy. Zorientowałem się, że nikt mi tego nie zakaze, niektórzy byli rozczarowani później, jeśli nie widzieli mnie w piżamach" – tłumaczył w rozmowie z "Daily Mail".

Hefner miał ok. 200 bonżurek szytych na miarę i piżam. Ponoć nie nosił bielizny.

**Gdy służył w wojsku, był rysownikiem.** Gdy Hefner służył w wojsku, pracował w biurze, tworzył też ilustracje do wielu gazet wojskowych. Nie zaimponował jednak swojemu koleźce i późniejszemu twórcy Popeye'a Hy Eismanowi, który zasugerował Hefnerowi, by ten poszukał jednak po odbyciu służby innej pracy.

**Hefner stworzył własne pismo, gdy w "Esquire" odmówiono mu podwyżki w wysokości 5 dol.**

Rzucił tamtą pracę w 1952 roku, pracował w kilku innych miejscach w branży wydawniczej, a Playboya założył w 1953 roku.

**Pracował m.in. w czasopiśmie dla dzieci.** Jeszcze przed erą "Playboya", Hefner zatrudnił się jako dyrektor ds. nakładu w czasopiśmie dla dzieci w Chicago.

**Hefner został pochowany obok Marilyn Monroe.** Twórca "Playboya" wykupił miejsce sąsiadujące z Monroe już w 1992 roku. Zapłacił za nie 75 tys. dol.



**Hefner pojawiał się wielokrotnie na ekranie.** Najbardziej znanym programem, w którym wystąpił, nosił nazwę "Króliczki Playboya", ale Hefner pojawił się też w wielu innych programach i serialach, m.in. w Simpsonach.

**W latach 60.** kupił prywatny samolot, by móc organizować imprezy na pokładzie. Samolot dostał nawet nazwę - "Big Bunny", czyli Duży Króliczek. W środku był parkiet do tańca, okrągłe łóżka pokryte futrem, prysznic i specjalny pokój do makijażu.

**"Playboy" miał mieć początkowo inną nazwę.** Hefner wymyślił, że jego pismo będzie nazywać się "Stag Party" (pol. wieczór kawalerski). Na szczęście dla niego, miał problemy z prawem do tej nazwy, bo w tamtym czasie na rynku był już magazyn dla mężczyzn o nazwie "Stag".

**Hefner nie był też pomysłodawcą słynnych klubów Playboya, zainspirował go pewien przybytek w Illinois o nazwie Bunny's Tavern (Tawerna Króliczka).** Jeszcze w czasach studenckich Hefner bywał w tej knajpie, w której kelnerki były przebrane za króliczki. (Później tłumaczył, że króliki podobały mu się też dlatego, że uprawiają dużo seksu). W pierwszych latach "Playboya" Hefner otwierał kluby z kelnerkami w kostiumach króliczek, co było hołdem dla tawerny z jego młodości lat.

**Na jego cześć nazwano pewien gatunek królika.** Amerykańska agencja zajmująca się ochroną dzikich zwierząt gatunek królika występujący na Florydzie Sylvilagus palustris hefneri na cześć twórcy "Playboya".

**Oburzał się, gdy ktoś nazywał go alfonsem.** Brytyjska dziennikarka Susanne Moore dostała kiedyś telefon od prawnika Hefnera, który zagroził jej pozwem za to, że określiła Hefnera alfonsem. W artykule napisanym po jego śmierci Moore powtarza to określenie i kpi z tych, którzy widzą w nim kogoś, kto wyzwolił kobiety. Nie jest jedyną, która zwraca uwagę, że świat według Hefnera był światem stworzonym dla mężczyzn i dla ich uciech, w którym kobieta pełniła rolę podrzędną.



## KALENDARZ WIT NIETYPOWYCH W ROKU 2017

### Światowy Dzień Dziedzictwa Audiowizualnego

przypada na 27 października (piątek)

To święto podkreśla rolę jaką pełnią nagrania audio oraz wideo dokumentujące ważne wydarzenia z XIX i XX wieku. Dzień obchodów nawiązuje do zaleceń UNESCO z 27 października 1980 odnośnie ochrony i zachowania ruchomych obrazów. Światowy Dzień Dziedzictwa Audiowizualnego uchwalono w 2007 roku (w Polsce od 2008).

### Dzień Odpoczynku dla Zszarganych Nerwów

przypada na 28 października (sobota)

Nerwy, stres, przekleństwa, niecierpliwość, klótnie – dziś zapomni o tym wszystkim. Wyluzuj, weź głęboki wdech, uśmiechnij się zamiast grymasić. A jutro koniecznie to powtórz!

### Światowy Dzień Animacji

przypada na 28 października (sobota)

Międzynarodowy Dzień Animacji to święto obchodzone na cześć pierwszego publicznego pokazu animacji Theatre Optique Emile Reynaud'a w Grevin Museum w Paryżu. W ramach obchodów odbywają się pokazy filmów animowanych, wystawy, koncerty.

### Dzień Spódnicy

przypada na 30 października (poniedziałek)

„Chcę oglądać Twoje nogi, nogi, nogi, nogi...” – apelują w swoim przeboju Czarnoczarzi. Ich prośby zostały wysłuchane, 30 października bowiem obchodzimy Dzień Spódnicy. Badania archeologiczne wykazały, że pierwsze ubrania przypominające spódnice były znane już kilka tysięcy lat przed naszą erą. Były wykonywane głównie z trzciny lub ze

słomy i nosili je również mężczyźni. Z czasem zarysował się wyraźny podział: panowie (za wyjątkiem Szkotów) przysposobili sobie spodnie, kobiety spódnice. Kształt i długość spódnicy zmieniał się na przestrzeni wieków, sięgając obu ekstremów. Średniowieczne damy z wyższych sfer nosiły na przykład ogromne, szerokie spódnice, których średnica u dołu wynosiła nawet 3 metry. Z kolei rewolucja obyczajowa lat 60. przyniosła ze sobą miniwówki, ledwie zakrywające bieliznę. Smutny okres dla wielu miłośników damskich wdzięków rozpoczął się w latach 70., kiedy to spodnie zawitały do kobiecych szaf, a tym samym zasłonięte zostawały kolejne pary nóg. Spodnie szybko przestały być manifestacją emancypacji i stały się integralną częścią damskiej garderoby. W wielu krajach zachodnich są również uważane za bardziej „przyzwoite” i profesjonalne. Dzień Spódnicy ma przekonać zarówno kobiety, jak i zatwardziały męskich konserwatystów, że wraz ze spodniami należy zrzucić błędne poczucie pruderii.

### Święto Napojów Wysokowych

przypada na 30 października (poniedziałek)

Dziś z pewnością trudno będzie sobie odmówić alkoholu. W końcu wino, piwo, wódka stworzona została dla ludzi, by uprzyjemnić nam życie, pozwolić się odstresować. Pamiętajmy tylko żeby nie przesadzić, bo jutrzejszy dzień może już nie być taki wesoły.

### Dzień Postaci z Bajek

przypada na 5 listopada (niedziela)

Kaczor Donald, Myszka Miki, Smerfy, Kubuś Puchatek, Bolek i Lolek – dziś jest ich święto. W dzieciństwie dzięki nim poznawaliśmy świat, śmialiśmy się i wzruszaliśmy. 5 listopada w Międzynarodowy Dzień Postaci z Bajek warto sobie o nich przypomnieć, choćby poprzez wspólny bajkowy seans z własnymi dziećmi.

The company Galichina was established in 1999  
In Philadelphia, United States



Currently, the company provides following services:

- Cargo transportation services by sea and air;
- Delivery of goods of any size and volumes (without restrictions);
- Transfer of parcels directly in the hands of the recipient (addressee)
- Money transfers;
- Airtickets, cruises, vacation at low prices;
- Help in buying goods on E-bay and sending them to the addressee.

11880 Bustleton Ave. Unit 103,  
Philadelphia PA 19116

215-342-4245

Polish American Travel Service



2714 E Allegheny Ave,  
Philadelphia, PA 19134

215-634-3396

Polish American Travel Service has been serving it's clients since 1957

Located in Polish section of Port Richmond neighborhood in Philadelphia it is a constant help for tourists coming to the United States for vacation and local residents in need of travel services, vacations, shipping of parcels to Europe, money transfers, Notary and Immigration Services.

We will help find the perfect holidays for you!

www.polamtravel.com

UNIVERSAL Travel Services

215-725-0377

Anna YAWORSKY

Пн.-пт. 9am - 7pm / Сб. 9am - 3pm

8300 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19152



20 years of excellent service

PARCELS



SENDING PARCELS ON TUESDAYS AND THURSDAYS

The lowest prices

Ukraine Moldova Georgia (\$2,79 p)	Russia (\$1,89 p) Belarus Lithuania	Latvia Estonia Poland	Slovakia Czech Republic Uzbekistan (\$2,79 p)	Armenia Azerbaijan Kyrgyzstan
--	---	-----------------------------	---	-------------------------------------

Electronic support • We take parcels from home • All parcels are insured

NOTARY SERVICES

- POWER OF ATTORNEY, APOSTILLE
- GUEST INVITATIONS
- TRANSLATION AND COMPILATION OF DOCUMENTS

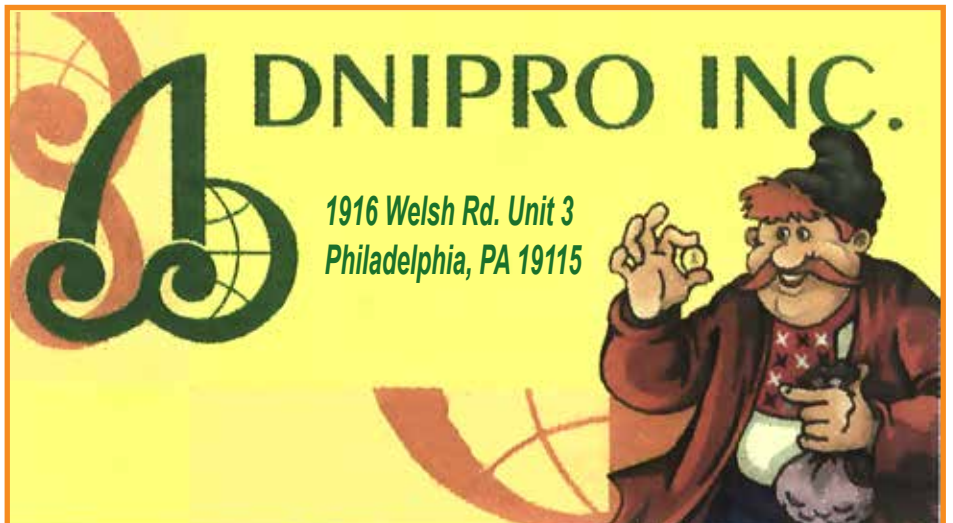
CONSULAR SERVICES

• PASSPORTS • VISAS

PHOTO

CALLING CARDS

WESTERN UNION



1916 Welsh Rd. Unit 3  
Philadelphia, PA 19115

215-969-4985 215-728-6040

- Parcels in Ukraine and CIS countries - by sea and air 11th parcel free
- Free pick up parcels from home
- Money transfers all CIS countries - from \$ 4.50
- Transportation of cars and commercial cargoes
- Telephone cards, electronic dictionaries, souvenirs
- Air parcels in Ukraine to 7 days
- Wide choice selection of CD

# DC TRANSPORT

Welcome Professional Class A Drivers  
& Owner-Operators!

**NEW LOCATION IN PHILADELPHIA, PA**

## VOLVO TRUCKS

Fuel Advance Card \* Cash Advance  
EZ Pass \* PrePassTeam & Solo  
Quick Pay \* Bonus

## HIRING DRIVERS:

717-770-2600 ext. 207

## PENNSYLVANIA TERMINAL

1560 Robinhood Drive,  
Etters, PA 17319

Storage / Cross-docking

## WE SPEAK:

English, Russian, Ukrainian & Polish

## VALLEY GREEN TRUCK SERVICES

Your complete source of HD Parts & Service

1560 Robinhood Drive, Etters, PA 17319

717-915-1222

- \* Full Computer Diagnostic Check-Ups
- \* Authorized Parts Distributor
- \* Truck and Trailer Repair
- \* A/C System Recharge
- \* Volvo OE and AM Parts



Terminals: \* California \* Texas \* Pennsylvania

## 24/7 Reefer Emergency Service

After Hours Reefer Service

609-321-4795

(Carrier & Thermo King)

# Phila

TRUCK REPAIR

6225 Tacony St,  
Philadelphia, PA 19135



## ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ ОПЫТНЫХ МЕХАНИКОВ

- Профилактическое обслуживание
- Компьютерная диагностика
- Hunter Laser Alignment
- Балансировка колес
- Сварка любого вида
- Коробки передач, сцепления
- Реставрация приводных валов
- Оси
- Подвески
- Электрический ремонт
- Кондиционеры
- Рефрижераторные работы
- Ремонт любых видов
- Ремонт прицепов любого рода
- Запчасти и фильтры OEM
- Круглосуточная аварийная служба
- Шины

215-437-7377



# TRANS EXCEL

CORP.

# COMPANY TRANS EXCEL

Invites drivers to work CDL class A и Owner Operators

- 24/7 support
- PrePass
- Solo and Team
- Occupational Insurance
- Fuel Cards
- EZ Pass
- Sign up Bonus
- High payment
- Excellent Working Conditions
- New Truck
- Quick flights without downtime
- Dispatchers with perennial work experience
- Trucks are equipped for comfortable work
- All machines are inspected our experienced mechanics after each flight



Dedicated грузы  
(Warehouse to Warehouse)  
Drop & Hook

Wanted dispatchers and mechanics  
(Refs, Truck) with experience

Phone:  
**(856) 359-5205**  
**(609) 949-1691**  
Fax: **(215) 437-7370**

Working with us, you will feel professionalism  
And well-organized work. We are doing our best  
For the prosperity of the company and our employees

Guarded terminal and  
a fully equipped 16,000 sq. Feet  
Repair Shop  
In Philadelphia.  
Discounts for repairs  
For Owner Operators.